

24.

22-12-2008

B 14041  
sl 12/08

strana první

NZ 334/2008

N 353/2008

Stejnopis notářského zápisu

## Notářský zápis

sepsaný dne 3. 12. 2008, slovy třetího prosince roku dvoutisícího osmého, Mgr. Jarmilou Buršíkovou, notářkou v Ústí nad Labem, v kanceláři notářky, Ústí nad Labem, Velká Hradební 484/2-----

Přítomná účastnice -----

JUDr. Ilona T a j c h n e r o v á, r.č. 53 51 30 / 071, advokátka, AK se sídlem Ústí nad Labem, Velká Hradební 3385/9, PSČ 400 01,-----

zastupující dle předložené plné moci ze dne 31. 7. 2003, připojené v ověřené fotokopii jako příloha č. 1 tohoto notářského zápisu, akciovou společností GEN MAN VENTURES AG, se sídlem 6343 Rotkreutz, Blegisstrasse 1, Switzerland, -----

zapsanou v příslušném obchodním rejstříku Kantonu Zug pod č. CH-170.3.024.047-5 dle předloženého výpisu úřadu obchodního rejstříku Zug ze dne 14. 10. 2008, připojeného v ověřené fotokopii jako příloha č. 2 tohoto notářského zápisu, -----

jako jediného společníka obchodní společnosti NPSG, s.r.o., IČ 254 19 412, se sídlem Ústí nad Labem, Klíšská 1322/10, PSČ 400 01, -----

osobně známá, po prokázání existence uvedených společností prohlašuje, že je k právním úkonům zcela způsobilá, a činí přede mnou, notářkou v Ústí nad Labem, jménem zastoupené akciové společnosti GEN MAN VENTURES AG, toto -----

----- r o z h o d n u t í -----

-----jediného společníka při výkonu působnosti valné hromady obchodní společnosti---

----- NPSG, s.r.o.-----

**Za prvé :** Přítomná zástupkyně prohlašuje, že akciová společnost GEN MAN VENTURES AG, je jediným společníkem shora uvedené obchodní společnosti NPSG, s.r.o. IČ 254 19 412, a předkládá výpis z obchodního rejstříku vedeného Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 17071, který se v ověřené fotokopii připojuje jako příloha č. 3 tohoto notářského zápisu, a dále prohlašuje, že předložený výpis obsahuje aktuální stav údajů o společnosti zapisovaných do obchodního rejstříku.-----

strana druhá

**Za druhé :** Přítomná zástupkyně dále předložila úplné znění zakladatelského dokumentu společnosti ze dne 27. 1. 2004 a **jménem jediného společníka** společnosti vykonávajícího ve smyslu ust. § 132 odst.1 obchodního zákoníku působnost valné hromady shora uvedené obchodní společnosti NPSG, s.r.o., učinila přede mnou, notářkou v Ústí nad Labem, následující rozhodnutí :-----

**I. Sídlo společnosti se mění tak, že :**-----  
sídlem společnosti je: **Ústí nad Labem.**-----

**II. Stávající znění „Článku III.“** zakladatelského dokumentu společnosti nadepsaného „Sídlo společnosti“ **se nahrazuje tímto novým zněním:**-----

**Sídlem společnosti je Ústí nad Labem.**-----

**Za třetí :** Přítomná prohlašuje na základě jí uděleného zmocnění, že jediný společník ve smyslu ust. § 31 odst. 3 obch. zákoníku uděluje souhlas se zápisem změn do obchodního rejstříku. Dále prohlašuje, že obchodnímu rejstříku vedenému Krajským soudem v Ústí nad Labem bude spolu s návrhem na zápis změn předloženo ve dvojím vyhotovení úplné nové znění zakladatelského dokumentu společnosti obsahující již shora uvedenou změnu.-----

--- **O tom byl sepsán tento notářský zápis, účastníci přečten, jí v plném rozsahu schválen a podepsán.**-----



**PLNÁ MOC**

Já, podepsaný (á)

obchodní společnost **GEN MAN VENTURES AG**, se sídlem Blegisstrasse 1, 6343 Rotkreuz, Switzerland, registrační číslo CH 170.3.024.047-5, zastoupená **Francem CAVALLI**, nar. 19. 03. 1945. statutárním orgánem společnosti

z mocňuji

**JUDr. Ilonu Tajchnerovou**, r. č. 535130/071, advokátka se sídlem v Ústí nad Labem, Velká Hradební 3385/9, 400 01

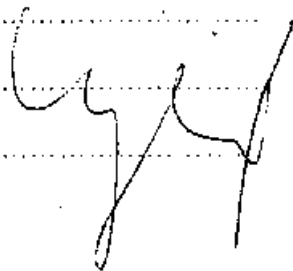
aby mne (nás) zastupoval ve všech právních věcech, aby vykonával veškeré úkony, přijímal doporučené písemnosti, podával návrhy a žádosti, uzavíral smíry a narovnání, uznával uplatněné nároky, vzdával se nároků, podával opravné prostředky, námitky nebo rozklad a vzdával se jich, vymáhal nároky, plnění nároků přijímal, jejich plnění potvrzoval, jmenoval rozhodce a sjednával rozhodčí smlouvy a to vše i tehdy, kdy je podle právních předpisů zapotřebí zvláštní plné moci, tuto plnou moc uděluji i v rozsahu práv a povinností stanovených právním řádem České republiky, zejména podle občanského soudního řádu, správního řádu, zákoníku práce, obchodního zákoníku, živnostenského zákona, trestního řádu, přestupkového zákona, notářského řádu, pro řízení před justičními orgány, veškerými správními orgány, ostatními veřejnoprávními i soukromoprávními institucemi. Takto udělená plná moc je plnou mocí jak podle práva hmotného, tak procesního a jako zvláštní plná moc k

Beru na vědomí, že zmocněný advokát je oprávněn si za sebe ustanovit zástupce a pokud jich ustanoví víc, souhlasím, aby každý z nich jednal samostatně. Je mi známo, že podle smlouvy o poskytnutí právní pomoci náleží advokátovi za toto zastoupení odměna spolu s hotovými výlohami a náhradou za ztrátu času.

Odměnu jsem povinen zaplatit, kdykoliv mi bude účtována, společně a nerozdílně s těmi, kteří společně se mnou udělili zmocnění, bez ohledu na to, zda byla přisouzena vůči odpůrci. Jsem povinen složit přiměřenou zálohu podle postupu prací.

V Ústí nad Labem dne 11. 4. 2002

Přijímám zmocnění a zmocňuji dále ve stejném rozsahu :




Legalization

As Notary Public of the Canton of Zug (Switzerland) I certify that the signature on the reverse side of Mr. Franco Cavalli, Swiss citizen, at Neuheim, born 19 March 1945 is authentic.  
Zug, 31 July 2003



Notary Public

**APOSTILLE**

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Schweizerische Eidgenossenschaft, Kanton Zug  
Country: Swiss Confederation, Canton of Zug  
Diese öffentliche Urkunde / This public document
2. ist unterschrieben von .....  
has been signed by 2017 17 Myo
3. in der Eigenschaft als .....  
acting in the capacity of Notary public
4. sie ist versehen mit dem Stempel / Siegel des / der / bears the same / seal of  
Notary public of the  
Canton of Zug  
Bestätigt / Certified 05. Aug. 2003
5. in / to 6300 Zug
6. am / the
7. durch die Staatskanzlei des Kantons Zug  
by Chancery of State of the Canton of Zug
8. unter / under Nr. 1720/03
9. Stempel / Siegel / Stamp / Seal
10. Unterschrift / Signature



*[Handwritten signature]*

Rolf Iken

Ověřený překlad z německého do českého jazyka

Notářské ověření podpisu

Jako veřejný notář kantonu Zug (Švýcarsko) osvědčuji, že podpis na přední straně pana Franca Cavalli, švýcarského občana, v Neuheimu, narozeného 19. března 1945, je autentický.

V Zugu 31. července 2003

L.S.

nečitelný podpis

veřejný notář

**APOSTILLE**

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Stát: Švýcarská konfederace, kanton Zug  
Tuto veřejnou listinu
2. podepsal **Jost M. Frigo**
3. ve své funkci jakožto  
**veřejný notář**
4. a opatřil otiskem pečeti  
**Veřejný notář kantonu Zug**

**OVĚŘENO**

5. V / 6300 Zugu
6. dne **05. srpna 2003**
7. Státní kancelář kantonu Zug
8. pod číslem **4720/03**
9. Otisk pečeti
10. Podpis

L.S.

**STÁTNÍ KANCELÁŘ  
KANTONU ZUG.....**

nečitelný podpis  
**Rolf Iten**

Tlumočnická doložka

Jako tlumočnice jazyka německého, jmenovaná dekretem předsedy Krajského soudu v Ústí nad Labem ze dne 5.9.1994, č.j. Spr. 3995/94 s odvoláním na svou přísahu osvědčuji, že tento překlad úplně souhlasí s textem připojené listiny, která je sepsána v *německém* jazyce.  
Počet stran originálu: *1* Počet stran překladu: *1*  
Překladatelský úkon je zapsán pod pořad. číslem: *1196 VIII 1 2003* tlumočnického deníku.

17 VIII 03

V Ústí nad Labem dne.....Mgr. Jana Vlčková v.r.  
soudní tlumočnice jazyka německého

*Mgr. Jana Vlčková*



Dolmetschervermerk

Als durch die Berufungsurkunde des Präsidenten des Bezirksgerichtes in Ústí nad Labem vom 5.9.1994, Aktenzeichen: Spr. 3995/94 bestellte Dolmetscherin für die deutsche Sprache, unter Berufung auf den geleisteten Eid, beglaubige ich die vollständige Übereinstimmung dieser Übersetzung mit dem Text der mir vorgelegten in *deutsch* Sprache abgefassten Urkunde.  
Seitenzahl des Originals: *1* Seitenzahl der Übersetzung: *1*  
Die Übersetzungsleistung ist unter der lfd.-Nr.: *1196 VIII 1 2003* des Dolmetscherjournals eingetragen.


17 VIII 03

Ústí nad Labem, den .....Mag. Jana Vlčková e.h.  
vereidigte Dolmetscherin f. die deutsche Sprache

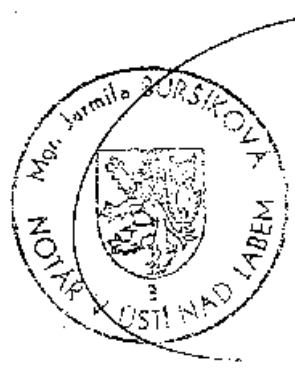
*Mgr. Jana Vlčková*



Mgr. Jarmila BURSÍKOVÁ  
 Pošta: 280 01  
 400 01  
 100 01  
 100 01



- Ověřuji, že -  
 tento opis souhlasí doslovně s předloženým prvopisem  
 o počtu listů 3, v němž nebyly provedeny žádné  
 změny, doplnky, vstupy nebo škrty, které by mohly zeslabit  
 jeho věrohodnost. Tento opis o počtu listů 3 je úplný  
 a nebyly v něm provedeny žádné opravy neshod s předle-  
 ženým prvopisem. Notář vidím a neověřuje pravdivost  
 skutečnosti uváděných v listině.  
 V Ústí nad Labem dne 3. 12. 2012



Iva Raková  
 notářská zástupkyně  
 pověřená notářkou



Mgr. Jarmila BURSÍKOVÁ  
 Pošta: 280 01  
 400 01  
 100 01  
 100 01

Ověřený překlad z německého do českého jazyka

## OPIS

Kanton Zug

## OBCHODNÍ REJSTRÍK KANTONU ZUG

Císlo firmy	Právní forma	Zápis	Výmaz	Převod 141324 z: na:	1
CH-170.3.024.047-5	Akciová společnost	21.08.2000			

Ičarový kód/ Všechny zápisy

Zápis	Výmaz	Firma	Ref	Sídlo
1		GEN MAN VENTURES AG	1	Risch

Ref	Akciový kapitál (CHF)	Rozsah splacení (CHF)	Rozdělení akcií podle nominálních hodnot	Zápis	Výmaz	Adresa firmy
1	500'000.00	500'000.00	500 akcií na majitele po CHF 1000.00	1		Blegistrasse 1 6343 Rotkreuz

Zápis	Výmaz	Účel
		Projektování, financování a produkce jakož i prodej a obchod se zbožím a výrobky všeho druhu; v oboru své působnosti může pronajímat formou leasingu, pronajímat a prodávat investiční statky a ostatní služby a účastnit se na jiných podnikcích

Zápis	Výmaz	Poznámky	Ref	Datum stanov
			1	18.08.2000

Zápis	Výmaz	Zvláštní skutečnosti	Ref	Publikační orgán
			1	SHAB

Zápis	Výmaz	Pobočka (pobočky)	Zápis	Výmaz	Pobočka (pobočky)

Rádek	Ref	Č. deníku	Datum v deníku	SHAB	Datum SHAB	Strana /d	Rádek	Ref	Č. deníku	Datum v deníku	SHAB	Datum SHAB	Strana /lc
ZG	1	5735	21.08.2000	155	25.08.2000	5736							

Zápis	Změna	Výmaz	Údaje o osobách	Funkce	Druh podepsování
1			Cavalli, Franco, z Neuheimu; v Neuheimu H + P Treuhand & Revision AG, v Zugu	Člen Revizní orgán	Samostatný podpis

V Zugu 14.10.2008 09:54 FUS

OVĚŘENÝ VÝPIS  
v Zugu 14. října 2008  
ÚŘAD OBCHODNÍHO REJSTRÍKU ZUG

podpis

Tento výpis z kantonálního obchodního rejstříku je bez vedle uvedeného originálního ověření neplatný. Obsahuje všechny zápisy, v současné době platné pro tuto firmu, jakož i veškeré případné přeškrtnuté zápisy. Na zvláštní žádost lze rovněž vystavit výpis, obsahující pouze všechny v současné době platné zápisy.

## APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Stát: Švýcarská konfederace, kanton Zug  
Tuto veřejnou listinu
2. podepsala **Susanne Fedes**
3. ve své funkci jakožto referentka
4. a opatřila otiskem pečeti  
**Úřadu obchodního rejstříku Zug**

- |                                |                                         |
|--------------------------------|-----------------------------------------|
| 5. V 6300 Zugu                 | Ověřeno<br>6. dne <b>14. října 2008</b> |
| 7. Státní kancelář kantonu Zug |                                         |
| 8. pod číslem <b>10647/08</b>  |                                         |
| 9. Razítko/pečeť               | 10. Podpis                              |

L.S.  
**STÁTNÍ KANCELÁŘ**  
**KANTONU ZUG**

podpis  
**Rolf Iten**

/Ověřovací doložka notáře/

Nummer +170.3.024.047-5	Rechtsnatur Aktiengesellschaft	Eintragung 21.08.2000	Löschung	Übertrag 141324 von: auf:	1
----------------------------	-----------------------------------	--------------------------	----------	---------------------------------	---



Lö	Firma GEN MAN VENTURES AG	Ref	Sitz 1 Risch
----	------------------------------	-----	-----------------

Lö	Aktienkapital (CHF) 500'000.00	Liberalisierung (CHF) 500'000.00	Aktien-Stückelung 500 Inhaberaktien zu CHF 1000.00	Ei	Lö	Adresse der Firma Blegistrasse 1 6343 Rotkreuz
----	-----------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------------------------	----	----	------------------------------------------------------

Lö	Zweck Projektierungen, Finanzierungen und Produktionen sowie Vermarktung und Handel mit Waren und Erzeugnissen aller Art; kann in ihrem Tätigkeitsfeld Investitionsgüter und andere Leistungen verleasen, vermieten und verkaufen sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen
----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Lö	Bemerkungen	Ref	Statutendatum 1 18.08.2000
----	-------------	-----	-------------------------------

Lö	Besondere Tatbestände	Ref	Publikationsorgan 1 SHAB
----	-----------------------	-----	-----------------------------

Ei	Lö	Zweigniederlassung (en)	Ei	Lö	Zweigniederlassung (en)
----	----	-------------------------	----	----	-------------------------

Zei	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id	Zei	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id
ZG	1	6733	21.08.2000	165	25.08.2000	5796							

Ei	Ab	Lö	Personalangaben Cavalli, Franco, von Neuheim, in Neuheim H + P Treuhand & Revision AG, in Zug	Funktion Mitglied Revisionsstelle	Zeichnungsart Einzelunterschrift
----	----	----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------	-------------------------------------

Zug, 14.10.2008 09:54 FUS

**BEGLAUBIGTER AUSZUG**

Zug 14. OKT. 2008

HANDELSREGISTERAMT ZUG

Dieser Auszug aus dem kantonalen Handelsregister hat ohne die nebenstehende Originalbeglaubigung keine Gültigkeit. Er enthält alle gegenwärtig für diese Firma gültigen Eintragungen, sowie allfällig gestrichenen Eintragungen. Auf besonderes Verlangen kann auch ein Auszug erstellt werden, der lediglich alle gegenwärtig gültigen Eintragungen enthält.

# APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Schweizerische Eidgenossenschaft, Kanton Zug  
Country: Swiss Confederation, Canton of Zug  
Diese öffentliche Urkunde / This public document
2. ist unterschrieben von Werner Koller  
has been signed by .....
3. in der Eigenschaft als Verkehrsdepartement  
acting in the capacity of .....
4. sie ist versehen mit dem Stempel/Siegel des/der / bears the stamp/seal of  
Heidengrabenstrasse 109

Bestätigt / Certified

5. in / to 6300 Zug
6. am / the 14. Okt. 2008
7. durch die Staatskanzlei des Kantons Zug  
by Chancery of State of the Canton of Zug
8. unter Nr. / under No. 10647/08

9. Stempel/Siegel / Stamp/Seal
10. Unterschrift / Signature



*[Handwritten signature]*

Rolf Iten

ověřuji, že tento opis složil  
z 1 listů, doslovně se shoduje  
s listinou, z níž byl pořizen.  
složenou z 1 listů.

V Ústí nad Labem dne 4. 11. 2008



*[Handwritten signature]*  
Notář v Ústí nad Labem  
Božetěch notářem

Tlumočnická doložka

Jako tlumočnice jazyka německého, jmenovaná dekretem předsedy Krajského soudu v Ústí nad Labem ze dne 5.9.1994, č.j. Spr. 3995/94 s odvoláním na svou přísahu osvědčuji, že tento překlad úplně souhlasí s textem připojené listiny, která je sepsána v německém jazyce.  
Počet stran originálu: 2 Počet stran překladu: 2  
Překladařský úkon je zapsán pod pořad. číslem: 2774/2008/XIV tlumočnického deníku.

- 7. XI. 2008

V Ústí nad Labem dne ..... Mgr. Jana Vlčková v.r.  
soudní tlumočnice jazyka německého



*Mgr. Jana Vlčková*

Dolmetschervermerk

Als durch die Berufungsurkunde des Präsidenten des Bezirksgerichtes in Ústí nad Labem vom 5.9.1994, Aktenzeichen: Spr. 3995/94 bestellte Dolmetscherin für die deutsche Sprache, unter Berufung auf den geleisteten Eid, beglaubige ich die vollständige Übereinstimmung dieser Übersetzung mit dem Text der mir vorgelegten in deutscher Sprache abgefassten Urkunde.  
Seitenzahl des Originals: 2 Seitenzahl der Übersetzung: 2  
Die Übersetzungsleistung ist unter der lfd.-Nr.: 2774/2008/XIV des Dolmetscherjournals eingetragen.

- 7. XI. 2008

Ústí nad Labem, den ..... Mag. Jana Vlčková e.h.  
vereidigte Dolmetscherin f. die deutsche Sprache



*Mgr. Jana Vlčková*

Mgr. Jan Vlková  
Soudy 114  
217 00 Ústí nad Labem  
IČO: 472 160 79  
vik@not.dumovize-nemcina.cz  
TEL: 472 160 790, mobil: 20 947 324 304



*Mly*

...věřil, že...

tento opis souhlasí doslovně s předloženým prvopisem  
o počtu listů 7, v němž nebyly provedeny žádné  
změny, doplnky, vsuvky nebo skryty, které by mohly zeslabit  
jeho věrohodnost. Tento opis o počtu listů 4 je úplný  
a nebyly v něm provedeny žádné opravy neshod s předlo-  
ženým prvopisem. Notář vidimací neověřuje pravdivost  
skutečností uváděných v listině.

V Ústí nad Labem dne 3. 12. 2008



*Iva Raková*  
notářská tajemnice  
pověřená notářkou

...  
IČO: 472 160 790, mobil: 20 947 324 304

Tento výpis elektronicky podepsal "Krajský soud v Ústí nad Labem (IČ 00213708)" dne 3.12.2008 v 9:31:47 pro zákonem definované poskytovatele ověřeného výstupu (výstupu) z obchodního rejstříku. EVID: tnaq-up2hgcl10d2a6c

## V ý p i s

z obchodního rejstříku, vedeného  
Krajským soudem v Ústí nad Labem  
oddíl C, vložka 17071

Datum zápisu: 31. července 2000

Obchodní firma: NPSG, s.r.o.

Sídlo: Ústí nad Labem, Klišská 1322/10, PSČ 400 01

Identifikační číslo: 254 19 412

Právní forma: Společnost s ručením omezeným

Předmět podnikání:

- příprava a vypracování technických návrhů
- ubytovací služby
- realitní činnost
- pronájem a půjčování věcí movitých
- inženýrská činnost v investiční výstavbě

Statutární orgán:

Jednatel: Martin Šlambor, r.č. 740124/2915  
Ústí nad Labem, Ženiškova 2173/1  
den vzniku funkce: 27. ledna 2004

Jednatel: Jan Vávra, r.č. 751023/2928  
Ústí nad Labem, Jizerská 2898/7  
den vzniku funkce: 27. ledna 2004

Každý jednatel jedná za společnost vždy samostatně.  
Podepisování za společnost se děje tak, že k obchodnímu jménu společnosti připojí svůj podpis jednatel společnosti.

Společníci:

GEN MAN VENTURES AG  
se sídlem 6343 Rotkreuz, Blegisstrasse 1  
Švýcarská konfederace  
Vklad: 100 000,- Kč  
Splaceno: 100 %  
Obchodní podíl: 100 %  
(zaps. v obch. rejstříku reg.č. Ch-170.3.024.047.5)

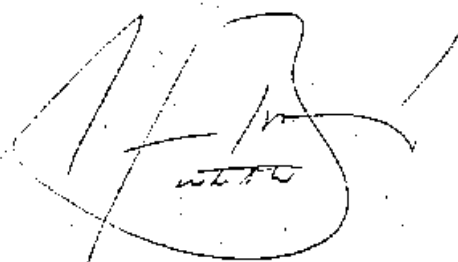

Základní kapitál: 100 000,- Kč

----- Správnost tohoto výpisu se potvrzuje -----

Krajský soud v Ústí nad Labem

Ověřuji pod pořadovým číslem V 58/2008, že tato listina, která vznikla převedením výstupu z informačního systému veřejné správy z elektronické podoby do podoby listinné, skládající se z 1 listu se doslovně shoduje s obsahem výstupu z informačního systému veřejné správy v elektronické podobě.

V Ústí nad Labem dne 3. 12. 2008



— Ověřuji, že —

tento opis souhlasí doslovně s předloženým originálem o počtu listů 1, v němž nebyly provedeny žádné změny, doplňky, vložky nebo skryty, které by mohly zeslabit jeho věrohodnost. Tento opis o počtu listů 1 je úplný a nebyly v něm provedeny žádné opravy nebo s předloženým originálem. Notář vidmači neověřuje pravdivost skutečností uváděných v listině. —

Ústí nad Labem dne

3. 12. 2008



Iva Raková  
notářská tajemnice  
pověřená notářskou

--- **Potvrzují**, že tento stejnopis notářského zápisu vyhotovený dnešního dne pro **akciovou společnost GEN MAN VENTURES AG**, se sídlem 6343 Rotkreutz, Blegisstrasse 1, Switzerland, zast. JUDr. Ilonou Tajchnerovou, advokátkou, AK se sídlem Ústí nad Labem, Velká Hradební 3385/9, PSČ 400 01, jako jediného společníka obchodní společnosti **NPSG, s.r.o.** IČ 254 19 412, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 17071, a přílohy k němu připojené, souhlasí doslovně s notářským zápisem sepsaným mnou, Mgr. Jarmilou Buršíkovou, notářkou v Ústí nad Labem, dne **3. 12. 2008** pod č. **NZ 334/2008**, a přílohami k němu připojenými.-----

--- V **Ústí nad Labem** dne **3. 12. 2008**, slovy třetího prosince roku dvoutisícího osmého.-----



notářka